

2 Korintiyawa

¹ Bulus, manzon Kiristi Yesu ta wurin nufin Allah, da kuma daga Timoti dan'uanmu,

Zuwa ga ikkilisiyar Allah da take a Korint, tare da dukan tsarkaka a ko'ina a Akayya.

² Alheri da salama daga Allah Ubanmu da kuma Ubangiji Yesu Kiristi, su kasance tare da ku.

Allah na dukan ta'aziyya

³ Yabo ya tabbata ga Allah, da Uban Ubangi-jinmu Yesu Kiristi, Uba mai tausayi, da kuma Allah na dukan ta'aziyya,

⁴ wanda yakan yi mana ta'aziyya a cikin dukan wahalolinmu, domin mu kuma mu iya ta'azantar da wafanda suke cikin kowace irin wahala, da ta'aziyyar da mu kanmu muka samu daga Allah.

⁵ Gama kamar yadda wahalar Kiristi ta cika har tana zuba a cikin rayuwarmu, haka nan kuma ta wurin Kiristi ta'aziyarmu ta cika har tana zuba.

⁶ In muna shan wahala, ai, muna shanta domin ta'aziyarku, da cetonku ne, in mun sami ta'aziyya, ai, mun same ta domin ta'aziyarku ce, wadda take sa ku jure wa irin wahalan nan, da muke sha.

⁷ Begen da muke da shi dominku kuwa, tab-batacce ne, domin mun san cewa kamar yadda kuke tarayya da mu a cikin wahalolinmu, haka kuma kuke tarayya da mu a cikin ta'aziyarmu.

⁸ 'Yan'uwa, ba ma so ku zama da rashin sani, a kan wahalolin da muka sha a lardin Asiya. Mun sha wahaloli sosai, har abin ya fi karfinmu, ya sa muka fid da tsammanin rayuwa.

⁹ Ba shakka, a zuciyarmu mun ji kamar hukuncin kisa ne aka yi mana. Wannan kuwa ya faru ne domin kada mu dogara da kanmu, sai dai ga Allah, wanda yake tã da matattu.

¹⁰ Shi ya cece mu daga irin wannan hatsari na mutuwa, zai kuwa cece mu. A kansa muka kafa bege cewa zai ci gaba da cetonmu,

¹¹ yayinda kuke taimakonmu ta wurin addu'o'inku. Mutane da yawa kuwa za su yi godiya ta dalilinmu, saboda albarkar da aka yi mana, ta amsa addu'o'i masu yawa.

Canja shirye-shiryen Bulus

¹² Wannan shi ne takamarmu. Lamirinmu yana ba da shaida cewa mun yi zamanmu a duniya, musamman a dangantakarmu da ku cikin tsarki, tsakani da Allah. Mun yi haka ta wurin bishewar alherin Allah, ba bisa ga hikimar duniya ba.

¹³ Gama ba mu rubuta muku abin da ba za ku iya karatu ko ku kãsa fahimta ba. Ina kuma fata cewa,

¹⁴ kamar yadda kuka ðan fahimce mu, za ku kai ga cikakkiyar fahimta cewa za ku iya yin takama da mu, kamar yadda mu ma za mu yi takama da ku a ranar da Ubangiji Yesu zai dawo.

¹⁵ Saboda na amince da haka, shi ya sa na so zuwa wurinku da fari, domin ku sami albarka rifi biyu.

¹⁶ Na yi shiri in ziyarce ku a kan hanyata zuwa Makidoniya, in kuma sāke dawo wurinku a kan hanyata daga Makidoniya, sa'an nan ku yi mini rakiya a hanyata zuwa Yahudiya.

¹⁷ Kuna gani na yi wannan shirin ba da sanin abin da nake yi ba ne? Ko kuwa, kuna gani na yi shirin nan da halin mutuntaka ne, don in ce, "I" in koma in ce, "A'a"?

¹⁸ Kamar dai yadda ba shakka Allah yake mai aminci, haka ma maganar da muka yi muku, ba "I" da kuma "A'a" ba ce.

¹⁹ Gama Dan Allah, Yesu Kiristi, wanda ni da Sila da Timoti muka yi muku wa'azinsa, ai, ba "I" da "A'a" ba ne, amma a cikin Kiristi, "I" ne kullum.

²⁰ Domin dukan alkawaran Allah cikarsu a gare shi suke, ta wurinsa ne kuma muke faɗar "Amin", domin a faukaka Allah.

²¹ Allah ne fa yake sa mu da ku mu tsaya daram cikin Kiristi. Shi ne ya shafe mu,

²² ya buga mana hatiminsa a kan mu nasa ne, ya kuma sa mana Ruhunsa a cikin zukatanmu, domin ya tabbatar da abin da yake zuwa nan gaba.

²³ Labudda, Allah shi ne shaidata cewa don kada in kara muku wahala ne ya sa ban koma Korint ba.

²⁴ Ba nuna muku iko a kan bangaskiyarku muke yi ba, sai dai muna aiki tare da ku ne saboda farin cikinku, domin bisa ga bangaskiya ce kuke tsaye da karfi.

2

¹ Saboda haka na yanke shawara ba zan sāke kawo muku ziyara ta ḡacin rai ba.

² Gama in na sa ku bakin ciki, wa ya rage yā faranta mini zuciya, in ba ku waḡanda na sa bakin cikin ba?

³ Na rubuta yadda na yi ne saboda sa'ad da na iso kada waḡanda ya kamata su faranta mini rai, su sa ni bakin ciki. Na amince da ku duka a kan farin cikina naku ne ku duka.

⁴ Gama na rubuta muku ne cikin bakin ciki mai yawa da ḡacin zuciya har ma da hawaye mai yawa, ba don in sa ku bakin ciki ba ne, a'a, sai dai domin in nuna muku zurfin kaunar da nake yi muku.

Gafara don mai zunubi

⁵ In wani ya jawo bakin ciki, ba ni kaḡai ya jawo wa ba, amma a wani fanni, sai in ce dukanku ne ya jawo wa, ba na faḡa haka don in matsa muku lamba ba ne.

⁶ Irin wannan mutum, horon da yawancin mutane suka yi masa ya isa haka.

⁷ Yanzu fa, a maimako, gara ku yafe masa, ku kuma ta'azantar da shi, don kada bakin ciki mai yawa yā sha kansa.

⁸ Saboda haka, ina rokonku, ku sāke nuna masa kaunarku.

⁹ Abin da ya sa na rubuta muku shi ne don in ga ko za ku jimre da gwajin nan, kuna kuma yin biyayya ta kowace hanya.

¹⁰ In kuka gafarta wa wani, ni ma na gafarta masa. Abin da na gafarta kuwa, in har ma da

abin gafartawa, saboda ku ne na gafarta masa, albarkacin Kiristi,

¹¹ don kada Shaidan yã rinjaye mu. Da yake muna sane da dabarunsa.

Masu hidimar sabon alkawari

¹² To, sa'ad da na tafi Toruwas don in yi wa'azin bisharar Kiristi, ko da yake na tarar cewa Ubangiji ya buɗe mini kofa,

¹³ duk da haka, ban sami salama a zuciyata ba domin ban sami dan'uwana Titus a can ba. Sai na yi bankwana da su na wuce zuwa Makidoniya.

¹⁴ Amma godiya ga Allah, wanda kullum yake bi da mu da nasara cikin Kiristi, kuma ta wur-inmu, yana baza kanshin nan na sanin Kiristi a ko'ina.

¹⁵ Don kuwa, a wurin Allah mu kanshin Kiristi ne cikin waɗanda ake ceto, da kuma waɗanda suke hanyar hallaka.

¹⁶ Ga wani, mu warin mutuwa ne, amma ga wani kuwa, mu kanshin rai ne. Wa ya isa yã yi irin wannan aikin?

¹⁷ Ba ma tallar maganar Allah don riba yadda waɗansu mutane da yawa suke yi. A maimakon haka, muna magana cikin Kiristi a gaban Allah da gaskiya, kamar mutanen da aka aika daga Allah.

3

¹ Yabon kanmu ne kuma muka fara yi? Ko kuwa muna bukatar wasikun yabo ne zuwa gare ku, ko daga gare ku, kamar yadda waɗansu suke yi?

² Ai, ku kanku ku ne wasikarmu, wadda aka rubuta a zukatanku, domin kowa yā santa, yā kuma karanta ta.

³ Kun nuna cewa ku wasika ce daga Kiristi, sakamakon hidimarmu, ba wadda aka rubuta da inki ba, sai dai da Ruhun Allah mai rai. Ba kuma a kan allunan dutse ba, sai dai a kan allunan zukanan mutane.

⁴ Amincewa kamar wannan shi ne namu ta wurin Kiristi a gaban Allah.

⁵ Ba mu da wani abin da za mu nuna cewa da iyawarmu ne muke aikin nan. Iyawarmu daga wurin Allah ne.

⁶ Shi ya sa muka gwaninta a matsayinmu na masu hidimar sabon alkawari ba ta rubutacciyar Dokar ba, amma ta Ruhu; don Dokar, kisa take yi, Ruhu kuwa yana ba da rai.

Daukakar sabon alkawari

⁷ To, in hidimar da ta kawo mutuwa, wadda an rubuta a kan allon dutse, ta zo da daukaka har Isra'ilawa suka kasa duban fuskar Musa saboda tsananin haskenta, ko da yake mai shudewa ce,

⁸ ashe, hidimar Ruhu ba za ta fi wannan daukaka ba?

⁹ In hidimar da take jawo wa mutane hukunci tana da daukaka haka, to, lalle, hidimar da take kawo adalci za ta fi ta daukaka nesa!

¹⁰ Gama abin da da take da daukaka, ba ta da daukaka a yanzu, in aka kwatantata da maficiyar daukaka ta yanzu.

¹¹ In kuma aba mai shudewa ta zo da daukaka, ashe, abin da yake dawwammame, lalle ne ya kasance da daukakar da ta fi haka nesa!

¹² Da yake muna da bege irin wannan, to, muna da karfin zuciya sosai ke nan.

¹³ Mu ba kamar Musa ba ne, wanda ya rufe fuskarsa da lullubi, don kada Isra'ilawa su ga karewar d'aukakan nan mai shudewa.

¹⁴ Amma aka sa hankulansu suka dushe, gama har yã zuwa yau akwai lullubin nan a duk sa'ad da ake karatun tsohon alkawari. Ba a kawar da shi ba, sai a cikin Kiristi ne kadai ake kawar da shi.

¹⁵ Har yã zuwa yau, duk sa'ad da ake karatun littattafan Musa, lullubin nan yakan rufe zukatansu.

¹⁶ Amma duk sa'ad da wani ya juyo ga Ubangiji, akan kawar da lullubin.

¹⁷ Ubangiji fa, shi ne Ruhu, kuma duk inda Ruhun Ubangiji yake, a nan 'yanci yake.

¹⁸ Mu da ba mu da lullubi a fuskokinmu duk muna nuna d'aukakar Ubangiji, ana sauya mu mu d'auki kamanninsa cikin d'aukaka mai hauhawa. Ubangiji wanda yake ruhu kuwa shi ne mai zartar da haka.

4

Dukiya cikin tulunan yumbu

¹ Saboda haka, da yake ta wurin jinkan Allah ne muke da wannan hidima, ba za mu fid da zuciya ba.

² Ba ruwanmu da boye-boye na munafuncin da suke abubuwan kunya. Ba ruwanmu da rudu, ko yin karya da kalmar Allah. Sai dai muna fafin gaskiya a fili. Ta haka ne kowa zai yi shaidar gaskiyarmu a gaban Allah cikin zuciyarsa.

³ Ko da bishararmu a rufe take, tana a rufe ne ga wafanda suke hallaka.

⁴ Allahn zamanin nan ya makanta hankulan marasa ba da gaskiya, yadda har ba za su iya ganin hasken bishara ta ɗaukakar Kiristi ba, wanda yake kamannin Allah.

⁵ Gama ba wa'azin kanmu muke yi ba, sai dai na Yesu Kiristi, a kan shi ne Ubangiji, mu kuma bayinku saboda Yesu.

⁶ Domin shi Allah wanda ya ce, “Bari haske yā haskaka daga duhu,”* ya sa haskensa ya haskaka a cikin zukatanmu, don yā ba mu hasken sanin ɗaukakar Allah a fuskar Kiristi.

⁷ Amma muna da wannan dukiya a cikin tulunan yumbu, don a nuna wannan mafificin ikon nan daga Allah ne, ba daga gare mu ba.

⁸ A matse muke a kowane gefe, sai dai ba a gurgunta mu ba. An rikitar da mu, amma ba mu fid da zuciya ba.

⁹ An tsananta mana, amma ba a yashe mu ba, an fyade mu da kasa, amma ba a hallaka mu ba.

¹⁰ Kullum muna ɗauke da mutuwar Yesu a jikinmu, domin ran Yesu yā bayyana a jikinmu.

¹¹ Muddin muna a raye, kullum zaman mutuwa muke yi saboda Yesu, don a bayyana ran Yesu ta wurin jikin nan namu mai mutuwa.

¹² Ta haka, mutuwa tana aiki a cikinmu, ku kuwa rai a cikinku.

¹³ A rubuce yake cewa, “Na gaskata; saboda haka na yi magana.” Da wannan ruhun bangaskiya ne mu ma muka gaskata, saboda haka muke magana.

¹⁴ Domin mun san cewa shi da ya tā da Ubangiji Yesu daga matattu, zai tashe mu mu ma

* 4:6 Far 1.3

tare da Kiristi, yā kuma mika mu a gabansa tare da ku.

¹⁵ Duk wannan fa don amfaninku ne, domin alherin nan da yake bazuwa zuwa ga mutane masu yawa, yā zama dalilin godiya mai yawa ga ɗaukakar Allah.

¹⁶ Saboda haka, ba mu fid da zuciya ba. Ko da yake a waje, jikinmu mai mutuwa yana lalacewa, amma can ciki, ana sabunta mu kowace rana.

¹⁷ Don wannan 'yar wahalar tamu mai saurin wucewa, ita take tanadar mana madawwamiyar ɗaukaka mai yawa, fiye da kwatanci.

¹⁸ Domin ba abubuwan da ido yake gani ne muke dubawa ba, sai dai marasa ganuwa. Gama abubuwan da ake gani masu saurin wucewa ne, marasa ganuwa kuwa, madawwama ne.

5

Wurin zamanmu a sama

¹ Yanzu mun san cewa in an hallaka tentin duniyan nan da muke ciki, muna da wani gini daga Allah, madawwamin gida a sama, wanda ba da hannuwan mutum ne suka gina shi ba.

² Kafin nan muna nishi, da marmari a yi mana sutura da gidanmu na sama,

³ don sa'ad da aka yi mana sutura, ba za a same mu tsirara ba.

⁴ Sa'ad da muke zaune a cikin jikin nan na duniya, nishi muke domin matsuwar da muke sha, ba domin muna so mu rabu da jikinmu na wannan duniya ba ne, sai dai don so muke yi a suturta mu da na Sama, domin mai rai ya shafe mai mutuwa.

⁵ Allah ne ya yi mu domin wannan, ya kuma ba mu Ruhu a matsayin abin ajiya, yana kuma tabbatar da abin da zai zo nan gaba.

⁶ Saboda haka, kullum muna da tabbaci mun kuma san cewa, muddin muna a duniya cikin jikin nan, ana raba mu da Ubangiji.

⁷ Rayuwa bangaskiya muke, ba ta ganin ido ba.

⁸ Ina cewa muna da tabbaci, za mu fi so mu rabu da jikin nan, mu kuma kasance a sama tare da Ubangiji.

⁹ Saboda haka, niyyarmu ita ce, mu gamshe shi, ko muna a duniya cikin jikin nan, ko ba mu nan.

¹⁰ Gama dole dukanmu mu bayyana a gaban kujerar shari'ar Kiristi, domin kowannenmu yä karbi ladan aikin da ya yi a wannan jiki, ko mai kyau ne ko marar kyau.

Hidimar sulhuntawa

¹¹ To, da yake mun san ko mene tsoron Ubangiji yake, muna kokari mu rinjaye mutane. Yadda muke kuwa, yana sane a sarari ga Allah, ina kuma fata yana nan a sarari a lamirinku.

¹² Ba kokari muke mu yabe kanmu a gare ku ba ne, sai dai muna ba ku damar yin takama da mu ne, don ku sami amsar da za ku ba wa waɗanda suke takama da abin da ake gani ne, a maimakon abin da yake cikin zuciya.

¹³ In hankalinmu a taɓe yake, ai, saboda Allah ne, in kuwa cikin hankalinmu muke, ai, saboda ku ne.

¹⁴ Kaunar Kiristi a gare mu, ita take mal-lakarmu, saboda haka mun tabbata, da yake

wani ya mutu saboda dukan mutane, ashe kuwa, mutuwarsu ce dukansu.

¹⁵ Ya kuwa mutu ne saboda dukan mutane, domin kada wafanda suke rayuwa kada su yi zaman ganin dama a nan gaba, sai dai su yi zaman wannan da ya mutu saboda su, aka kuma tashe shi saboda su.

¹⁶ Saboda haka, daga yanzu zuwa nan gaba, ba mu kara daukan wani mutum bisa ga ganin duniya ba. Ko da yake a dā, mun dauki Kiristi haka, amma yanzu mun daina yin haka.

¹⁷ Saboda haka, duk wanda yake cikin Kiristi, sabuwar halitta ce, tsohon al'amari ya shufe, sabon ya zo!

¹⁸ Duk wannan kuwa daga Allah ne, wanda ya sulhunta mu da kansa ta wurin Kiristi, ya kuma ba mu hidimar sulhu,

¹⁹ wato, Allah ya sulhunta duniya zuwa kansa ta wurin Kiristi, ba ya lissafta zunuban mutane a kansu. Ya kuma danka mana sakon sulhu.

²⁰ Saboda haka, mu jakadu ne na Kiristi, sai ka ce Allah kansa yake magana ta wurinmu. Muna rokonku a madadin Kiristi. Ku sulhuntu da Allah.

²¹ Shi da bai san zunubi ba, Allah ya mai da shi kamar hadayar zunubi saboda mu, domin mu sami adalcin Allah ta wurinsa.

6

¹ A matsayinmu na abokan aikin Allah, muna rokonku kada ku karɓi alherin Allah a banza.

² Gama ya ce,

“A lokacin samun alherina, na ji ka,

a ranar samun ceto kuma, na taimake ka.”*
Ina gaya muku, yanzu ne lokacin samun alherin Allah, yanzu ne ranar samun ceto.

Wahalolin Bulus

³ Ba ma sa abin tuntube wa kowa, domin kada hidimarmu ta zama abin zargi.

⁴ A maimakon haka, duk abin da muke yi, muna yin shi ne don mu nuna cewa mu masu hidimar Allah ne. Muna yin haka cikin jimrewa, da shan wahala, da shan wuya, har da shan masifu.

⁵ Da shan duka, da shan dauri, da yawan hargitsi, da yawan fama, da rashin barci, da kuma yunwa.

⁶ Da cikin tsarki, da fahimta, da hakuri, da kirki, da cikin Ruhu Mai Tsarki, da cikin fauna mai gaskiya,

⁷ da cikin magana mai gaskiya, da kuma cikin ikon Allah. Muna rike da makaman adalci dama da hagu,

⁸ ta wurin daukaka da kaskanci, da cikin bata suna, da kuma cikin yabo. Cikin fafin gaskiya, an dauke mu masu karya,

⁹ mu sanannu ne, duk da haka an dauke mu kamar ba a san mu ba, muna mutuwa, duk da haka a raye muke, an ba mu horo, duk da haka ba a kashe mu ba,

¹⁰ cikin bakin ciki, duk da haka kullum cikin murna muke. Cikin matalauta, duk da haka muna azurtar da mutane da yawa. Ba mu da kome, alhali kuwa kome namu ne.

¹¹ Ya ku Korintiyawa, mun yi muku magana a sake, muka kuma saki zuciya da ku kwarai.

* 6:2 Ish 49.8

12 Ba mu ki nuna muku kaunarmu ba, sai dai ku kuka ki nuna mana.

13 A wannan zance kam, ina magana da ku kamar 'ya'yana, ku ma ku saki zuciya da mu.

Kada ku haɗa kai da marasa bi

14 Kada ku haɗa kai da marasa bi. Gama me ya haɗa adalci da mugunta? Ko kuwa me ya haɗa haske da duhu?

15 Wace daidaituwa ce tsakanin Kiristi da Iblis? Me ya haɗa mai bi da marar bi?

16 Wane alkawari ne tsakanin haikalin Allah da na gumaka? Gama mu haikalin Allah mai rai ne. Kamar yadda Allah ya ce,

“Zan zauna tare da su,
in yi tafiya a cikinsu,
zan zama Allahnsu,
su kuma za su zama mutanena.”†

17 Saboda haka,
“Sai ku fito daga cikinsu,
ku keɓe kanku,
in ji Ubangiji.

Kada ku taɓa wani abu marar tsabta,
zan kuma karɓe ku.”‡

18 Kuma,
“Zan zama Uba a gare ku,
ku kuma za ku zama 'ya'yana, maza da mata,
in ji Ubangiji Maɗaukaki.”§

7

1 Da yake muna da waɗannan alkawura, ya ku kaunatattu, sai mu tsarkake kanmu daga

† **6:16** Fir 26.12; Irm 32.38; Ezk 37.27 ‡ **6:17** Ish 52.11; Ezk 20.34,41 § **6:18** 2Sam 7.14; 2Sam 7.8

kowane abu da yake kazantar da jiki, da ruhu, mu zama da cikakken tsarki, saboda bangirma ga Allah.

Farin cikin Bulus

² Ku saki zuciya da mu. Ba mu yi wa kowa laifi ba, ba mu bata kowa ba, ba mu cuci kowa ba.

³ Ba na fadin wannan don in sa muku laifi. Na riga na gaya muku yadda muke kaunarku kwarai cikin zukanmu, har babu abin da zai iya raba ku da kaunarmu, ko a mutuwa ko a rayuwa.

⁴ Na amince da ku gaya, ina kuma takama da ku kwarai. Na karfafa sosai. Duk da wahalce wahalcenmu dai ina farin ciki kwarai da gaske.

⁵ Gama sa'ad da muka zo Makidoniya, jikin nan namu bai sami hutu ba, sai ma aka matsa mana a ta kowane gefe, a waje ga rikici, a zukanmu kuma ga tsoro.

⁶ Amma Allah, wanda yakan yi wa masu bacin rai ta'aziyya ya yi mana ta'aziyya da zuwan Titus,

⁷ ba ma don zuwansa kadai ba, har ma a game da karfafa zuciyan nan da ya samu a wurinku. Ya gaya mana yadda kuke so ku gan ni sosai, da kuma yadda kuka yi bakin ciki game da abin da ya faru, da niyyar da kuka yi na goyon bayana. Wannan ne ya sa na ji dafi kwarai.

⁸ Ko da na bata muku rai ta wurin wasikata, ba na bakin ciki da haka. Ko da yake da kam na yi bakin ciki, don na lura wasikata ta bata muku rai, amma na dan lokaci ne kawai.

⁹ Duk da haka, yanzu ina farin ciki, ba don na sa ku bakin ciki ba, sai dai domin bakin cikinku

ya kai ku ga tuba. Gama kun yi bakin ciki kamar yadda Allah ya so, saboda haka, ba ku yi hasarar kome a sanadinmu ba.

¹⁰ Bakin ciki irin na tsoron Allah yana kai ga tuban da yake kawo ceto, ba ya kuma kawo bakin ciki, amma bakin ciki irin na duniya yakan kawo mutuwa.

¹¹ Ku dubi abin da wannan bakin ciki irin na tsoron Allah ya kawo muku mana, ya sa ku marmarin aikatawa, da nuna cewa kun yi kuskure, ya sa kuka yi fushi, kuka kuma ji tsoro, ya sa kuka sa zuciya, kuka kuma sa aniya, ya sa kuna a shirye ku ga an yi horon da ya dace. Game da wannan sha'ani kam, lalle ta kowace hanya kun nuna cewa ba ku da laifi.

¹² To, ko da yake na rubuta muku, ba musamman a kan wanda ya yi laifin ba ne, ba kuwa a kan wanda aka cutar ba, sai dai domin a bayyana muku a gaban Allah tsananin kula da kuke yi mana.

¹³ Ta wurin wannan duka, muka sami karfafawa.

Ban da karfafawar da muka samu, mun ji dadi kwarai saboda yadda muka ga farin cikin Titus, domin ruhunsa ya sami wartsakewa daga gare ku duka.

¹⁴ Na yi takama da ku a wurinsa, ba ku kuwa ba ni kunya ba. Kamar dai yadda dukan abin da muka gaya muku gaskiya ne, haka ma takamarmu a kanku a gaban Titus ya zama gaskiya.

¹⁵ Kaunar da yake yi muku ya karu kwarai, duk sa'ad da yake tunawa da biyayyarku duka, da kuma irin yawan bangirman da kuka nuna

masa lokacin da kuka karɓe shi.

¹⁶ Ina farin ciki ne don na amince da ku ƙwarai da gaske.

8

An ƙarfafa bayarwa

¹ To, 'yan' uwa, muna so ku san abin da alherin Allah ya ba wa ikkilisiyoyin Makidoniya.

² Gama sun sha wuya sosai saboda tsananin wahalar da suka shiga, har yawan farin cikinsu ya kai su ga yin alheri ta bayarwa ga waɗansu, ko da yake suna cikin tsananin talauci.

³ Gama ina shaida cewa sun bayar daidai gwargwadon iyawarsu, har ma fiye da ƙarfinsu. Su kansu,

⁴ sun roke mu sosai don su sami damar yin bayarwa a wannan hidima ga tsarkaka.

⁵ Ba su yi yadda muka za tã ba, sai ma suka fara ba da kansu ga Ubangiji, sa'an nan sai suka ba da kansu gare mu bisa ga nufin Allah.

⁶ Ganin haka sai muka roki Titus, da yake shi ne ya riga ya tsiro da wannan aikin alheri a cikinku, sai yã ƙarasa shi.

⁷ To, da yake kun fiffita a kowane abu cikin bangaskiya, cikin magana, cikin sani, cikin dukan kwazo, da kuma cikin ƙaunarku dominmu, sai ku fiffita a wannan aikin alheri ma.

⁸ Ba umarni nake ba ku ba, sai dai ina so in gwada gaskiyar ƙaunarku ne, ta wurin kwatanta ta da aniyar waɗansu.

⁹ Gama kun san alherin Ubangijinmu Yesu Kiristi cewa ko da yake shi mawadaci ne, duk

da haka, ya zama matalauci saboda ku, domin ta wurin talaucinsa, ku zama mawadata.

¹⁰ Ga shawarata a kan abin da ya fi muku kyau a wannan al'amari. Bara ku kuka fara bayarwa, kuka kuma zama na farko wajen niyyar yin haka.

¹¹ Yanzu sai ku karasa aikin da irin niyyar da kuka fara, ku yi haka gwargwadon karfinku.

¹² Gama in da niyyar bayarwa, za a karɓi bayarwa bisa ga abin da mutum yake da shi, ba bisa ga abin da ba shi da shi ba.

¹³ Ba nufi nake yi a sawwake wa waɗansu, ku kuwa a jibga muku nauyin ba. Amma ya yi kyau dai

¹⁴ a raba daidai wa daida, sai ku taimake su a yanzu da yalwarku saboda rashinsu. Wata rana su ma su taimake ku da yalwarsu saboda rashinku, don a daidaita al'amari,

¹⁵ kamar yadda yake a rubuce cewa, "Wanda ya tara da yawa, bai tara fiye da bukatarsa ba, wanda kuma ya tara kaɗan, bai k̄asa masa ba."*

An aika Titus zuwa Korint

¹⁶ Ina gode wa Allah, wanda ya sa a zuciyar Titus, irin kula da nake da shi dominku.

¹⁷ Ba kawai ya yarda yã je wurinku kamar yadda muka roke shi yã yi ba, amma ya so yã zo kamar yadda ya riga ya yi niyya.

¹⁸ Ga shi mun aiko ɗan'uwannu nan tare da shi, wanda ikkilisiyoyi duka suna yabo saboda hidimarsa ga bishara.

* 8:15 Fit 16.18

¹⁹ Ba kuwa haka kadai ba, har ma ikkilisiyoyi sun zaɓe shi yã rika tafiya tare da mu kan wannan aikin alheri da muke yi saboda ɗaukakar Ubangiji, da kuma nuna kyakkyawar niyyarmu.

²⁰ Muna gudu kada wani yã zarge mu, a kan yadda muke gudanar da wannan kyautar da aka bayar hannu sake.

²¹ Gama muna iya kofari mu yi abin da yake daidai, ba a gaban Ubangiji kadai ba, amma a gaban mutane ma.

²² Ban da wannan kuma, mun aiko da ɗan'awanmu tare da su, wanda ya sha tabbatar mana da kwazonsa ta hanyoyi iri-iri, musamman yanzu, domin ya amince da ku da gaske.

²³ Game da Titus kuma, shi abokin tarayyata ne, da kuma abokin aikina a cikinku; game da 'yan'awanmu kuwa, su wakilai ne na ikkilisiyoyi, kuma su masu ɗaukaka Kiristi ne.

²⁴ Saboda haka, ku nuna wa waɗannan mutane shaidar kaunarku, da kuma dalilin takamarmu da ku, domin ikkilisiyoyi su gani.

9

¹ Babu wata bukata in rubuta muku game da hidiman nan ga tsarkaka.

² Gama na san aniyarku na yin taimako, ina kuma takama a kan wannan ga Makidoniyawa, ina faɗin musu cewa tun bara, ku da kuke a Akayya a shirye kuke ku bayar. Kofarinku kuwa ya zuga yawancinsu ga aiki.

³ Amma ina aika 'yan'awan nan don kada takamar da muke yi da ku, a kan wannan al'amari ta zama a banza, sai dai domin yã zama

kuna nan a shirye, kamar yadda na faɗa za ku kasance.

⁴ Gama in wafansu mutanen Makidoniya sun zo tare da ni, suka tarar ba a shirye kuke ba, kunya ta ishe mu, balle fa ku, saboda amincewa da muke yi da ku.

⁵ Saboda haka, na ga ya dace in roki 'yan' uwan nan su ziyarce ku kafin lokacin, su kuma gama shirye-shirye saboda bayarwa ta yardar ran da kuka yi alkawari. Ta haka bayarwar za ta zama a shirye, ta yardar rai ba ta dole ba.

Shukin yardar rai

⁶ Ku tuna fa, duk wanda ya yi shuki kaɗan zai girbe kaɗan, kuma duk wanda ya yi shuki da yawa, zai girbe a yalwace.

⁷ Ya kamata kowa ya bayar bisa ga abin da ya yi shawara a zuciyarsa, ba tare da jin nauyi ko don dole ba, gama Allah yana son mai bayarwa da daɗin rai.

⁸ Allah kuwa yana da iko ya ba ku fiye da bukatarku, domin kullum ku wadata da kome ta kowace hanya, kuna ta bayarwa hannu sake, kowane irin kyakkyawan aiki.

⁹ Kamar yadda yake a rubuce cewa,
 “Ya ba gajiyyayu hannu sake,
 ayyukansa na alheri madawwama ne.”*

¹⁰ To, shi da yake ba mai shuka iri, yake kuma ba da abinci a ci, shi ne zai ba ku irin shukawa, ya ribanya shi, ya kuma albarkaci ayyukanku na alheri da yawa.

* 9:9 Zab 112.9

¹¹ Za a wadatar da ku ta kowace hanya, domin ku rika bayarwa hannu sake a kowane lokaci. Ta wurinmu kuma bayarwarku hannu sake za tā zama sanadin godiya ga Allah.

¹² Wannan hidimar da kuke yi, ba bukatun mutanen Allah kafai take biya ba, amma tana cike da hanyoyin nuna godiya masu yawa ga Allah.

¹³ Aikin nan naku na alheri tabbatar bangaskiyarku ne, za a kuwa d'aukaka Allah saboda kun bayyana yarda, cewa kun yi na'am da bisharar Kiristi, saboda kuma gudummawa da kuka yi musu da saura duka, hannu sake.

¹⁴ A cikin addu'arsu dominku kuwa, zukatansu za su koma gare ku, saboda mafificin alherin da Allah ya ba ku.

¹⁵ Godiya ga Allah, saboda kyautarsa da ta wuce misali!

10

Bulus ya kāre aikinsa

¹ Ni Bulus da kaina, ina rokonku albarkacin tawali'u da sanyin hali na Kiristi, ni da ake yi wa kirari "marar tsanani" a cikinku, amma "mai matsawa" sa'ad da nake rabe da ku!

² Ina rokonku cewa sa'ad da na zo kada ku tilasta ni in matsa muku, gama na tabbata zan iya tsaya wa waƙanda suka ce abin da muke yi sha'anin duniya ne.

³ Ko da yake muna cikin duniya, ba ma yaƙi kamar yadda duniya take yi.

⁴ Makaman da muke yaƙi da su, ba makamai na duniya ba ne. Sai dai na ikon Allah ne, masu rushe wuraren mafaka masu ƙarfi.

⁵ Muna ka da masu gardama da kowane tunanin daga kai da yake kafa kansa gaba da sanin Allah, muna kuma jan hankalin kowa ga bautar Kiristi.

⁶ A shirye muke mu hori kowane rashin biyayya, sa'ad da biyayyarku ta cika.

⁷ Kuna duban abubuwa bisa-bisa ne kawai. In wani ya ganin cewa shi na Kiristi ne, ya kamata ya saƙe lura cewa kamar yadda yake na Kiristi, haka mu ma muke.

⁸ Ko da zan yi gadara fiye da kima a game da izinin nan namu, wanda Ubangiji ya bayar saboda inganta ku, ba don rushe ku ba, ba ni da abin jin kunya a ciki.

⁹ Ba na so ya zama kamar ina ƙoƙari in tsorata ku ne da wasikuna.

¹⁰ Gama wadansu suna cewa, "Wasikunsa suna da nauyi da kuma ƙarfi, amma kuwa in ka gan shi, ba shi da wani kwarjini, maganarsa kuma ba kome ba ce."

¹¹ Ya kamata irin wadannan mutane su gane cewa abin da muke fada a cikin wasikunmu sa'ad da ba ma nan tare da ku, shi muke aikatawa sa'ad da muke nan.

¹² Ba za mu yi ƙarfin halin lissafta kanmu, ko mu kwatanta kanmu da wadansu masu yabon kansu ba. Sa'ad da suke gwada kansu da kansu, da kuma kwatanta kansu da kansu, ba su da hikima.

¹³ Amma mu kam, ba za mu yi takama mu zarce iyakarmu ba, sai dai za mu yi takama cikin

filin da Allah ya kayyade mana, filin kuwa ya kai har zuwa wurinku.

¹⁴ Ba mu wuce gona da iri a takamarmu ba, kamar yadda zai zama, da a ce ba mu zo wurinku ba, gama mun kai har wurinku da bisharar Kiristi.

¹⁵ Fahariyarmu ba fiye da yadda ya kamata take ba, ba tā kuma shafi aikin wadansu ba. Sai dai muna sa zuciya bangaskiyarku ta rika karuwa, ta haka kuma fagen aikinmu a cikinku yā rika karuwa kwarai da gaske.

¹⁶ Saboda mu iya yin wa'azin bishara a yankunan da suke gaba da ku. Gama ba ma so mu yi takama game da aikin da aka riga aka yi a sashen wani.

¹⁷ Amma, “Duk mai yin takama, sai ya yi takama da Ubangiji.”

¹⁸ Ai, ba mai yabon kansa ake amincewa da shi ba, sai dai wanda Ubangiji ya yaba wa.

11

Bulus da manzannin karya

¹ Ina fata za ku yi hakuri da 'yar wautata. Amma, ai, kun riga kun yi hakuri.

² Ina kishinku da kishi irin na Allah. Na yi muku alkawarin aure ga miji daya, Kiristi, domin in miƙa ku a gare shi kamar budurwa zalla.

³ Sai dai ina tsoro kada yā zama, kamar yadda maciji ya yaudari Hawwa'u da makircinsa, ku ma a baudfar da hankalinku daga sahihiyar biyayya amintacciya ga Kiristi.

⁴ Gama in wani ya zo wurinku yana wa'azin wani Yesu dabam da wanda muka yi wa'azinsa, ko kuma in kun karɓi wani ruhu dabam da wanda kuka karɓa, ko wata bishara dabam da wadda kuka karɓa, ya nuna kun yarda da su ke nan cikin sauƙinkai.

⁵ Amma a ganina waɗancan da kuke ce da su “manyar manzanni” ba su fi ni da wani abu ba.

⁶ Mai yiwuwa ni ba horarre ba ne a magana, amma ina da sani. Mun kuwa bayyana muku wannan a sarari, ta kowace hanya.

⁷ Laifi ke nan ne na yi da na kaskantar da kaina, don a daga ku zuwa babban matsayi ta wurin yin muku wa'azin bisharar Allah kyauta?

⁸ Na yi wa waɗansu ikkilisiyoyi kwace ta wurin karɓar taimako daga wurinsu, domin in yi muku hidima.

⁹ Sa'ad da nake tare da ku kuma nake zaman rashi, ban nawaita wa kowa ba, gama 'yan'uwan da suka zo daga Makidoniya sun biya bukata. Na kiyaye kaina daga nawaita muku ta kowace hanya, zan kuma ci gaba da yin haka.

¹⁰ Ba shakka, kamar yadda gaskiyar Kiristi take a cikina, babu wani a yankunan Akayya da zai iya hana yin takaman nan tawa.

¹¹ Don me? Don ba na kaunar ku ne? Allah dai ya sani ina kaunarku!

¹² Zan kuma ci gaba da yin abin da nake yi, domin in toshe kafar mutanen nan da suke fariya, suna nema mu daidaita da su.

¹³ Gama irin waɗannan mutane manzannin karya ne, ma'aikata ne masu rufi, sun ba da kamanni kamar su manzannin Kiristi ne.

¹⁴ Ba abin mamaki ba ne, gama Shaidan kansa ma yana bad da kamanni kamar shi mala'ikan haske ne.

¹⁵ Don haka, ba abin mamaki ba ne, in bayin Shaidan sun bad da kamanni kamar su bayin adalci ne. A karshe, za a sāka musu gwargwadon ayyukansu.

Bulus ya yi takama game da wahalarsa

¹⁶ Ina sāke faɗa, kada wani yā d'auka ni wawa ne. Amma in kun d'auke ni haka, to, sai ku karɓe ni kamar yadda kuke karɓan wawa, domin in dan in yi takama.

¹⁷ A wannan takamata ba na magana yadda Ubangiji zai yi ba ne, sai dai magana ce irin ta wawa.

¹⁸ Da yake mutane da yawa suna takama irin ta duniya, ni ma haka zan yi.

¹⁹ Ku kam kuna da wayo sosai, har kuna jimre wa wawaye da murna!

²⁰ Gaskiyar ita ce, kuna hakuri da duk wanda ya sa ku bauta ko ya cuce ku ko ya more ku ko ya nuna muku isa ko kuma ya mare ku a fuska.

²¹ Ina jin kunya in ce mun nuna kāsawa da ba mu yi waɗannan abubuwan ba!

Abin da wani yake da karfin hali yin takama a kai, shi ne ni ma nake karfin hali yin takama a kai. Ina magana kamar wawa ne.

²² In su Ibraniyawa ne, ni ma haka. In su Isra'ilawa ne, ni ma haka. In su zuriyar Ibrahim ne, ni ma haka.

²³ In su bayin Kiristi ne, ni na fi su ma, ina magana kamar ruɗaɗɗe ne fa! Ai, na fi su shan fama kwarai da gaske, da shan dauri, na sha

dūka marar iyaka, na sha hatsarin mutuwa iri-iri.

²⁴ Sau biyar Yahudawa suka yi mini bulala arba'in ɗaya babu.

²⁵ Sau uku aka bulale ni da bulalar karfe, sau ɗaya aka jajjefe ni da duwatsu, sau uku jirgin ruwa ya ragargaje ina ciki, na kwana na kuma yini ruwan teku yana tafiya da ni.

²⁶ Na yi tafiyetafiyet da yawa, na sha hatsari a koguna, na sha hatsarin 'yan fashi, na sha hatsari a hannun kabilarmu, na sha hatsari a hannun al'ummai, na sha hatsari a birane, na sha hatsari a jeji, na sha hatsari a teku, na kuma sha hatsarin 'yan'uwa na karya.

²⁷ Na yi fama, na shan wuya, ga kuma rashin barci sau da yawa. Na san abin da ake nufin da jin yunwa da kishirwa, sau da yawa kuwa na kasance da rashin abinci, na sha sanyi da zaman tsirara.

²⁸ Ban da waɗannan abubuwa, kowace rana ina ɗauke da nauyin kula da dukan ikkilisiyoyi.

²⁹ Wane ne ya rasa karfi, da ban ji shi a jikina ba? Wane ne ya faɗi cikin zunubi, da ban ji zafin wannan ba?

³⁰ In ma lalle ne in yi takama, to, sai in yi takama da abubuwan da suka nuna rashin karfina.

³¹ Allah Uban Ubangiji Yesu Kiristi, wanda yabo ta tabbata a gare shi har abada, ya san cewa ba karya nake yi ba.

³² A Damaskus, gwamnan da yake karkashin Sarki Aretas, ya sa tsare kofofin birnin Damaskus, don yā kama ni.

³³ Amma aka saukar da ni cikin kwando ta tagar katanga, na kubuce masa.

12

Wahayin Bulus da kayarsa

¹ Dole in ci gaba da yin takama. Ko da yake ba za ta amfane ni ba, zan yi magana a kan ru'uyoyi da wahayoyi wafanda na karɓa daga Ubangiji.

² Na san wani a cikin Kiristi wanda shekaru goma sha huɗu da suka wuce an ɗauke zuwa sama ta uku. Ko a cikin jiki ne, ko kuwa ba a cikin jiki ba, ni dai ban sani ba, Allah ne ya sani.

³ Na kuma san cewa wannan mutum, ko a cikin jiki ne, ko kuma ba a cikin jiki ba, ni dai ban sani ba, amma Allah ne ya sani,

⁴ an ɗauke shi ne zuwa aljanna. Ya ji wafansu abubuwa wafanda ba zai iya faɗarsu da kalmomi ba, abubuwan da ba a ba wa mutum damar faɗi.

⁵ Zan yi takama game da mutum irin wannan, sai dai ni ba zan yi takama da kaina ba, sai dai a kan rashin karfina.

⁶ Ko da zan so yin gadara ma, ba zan zama wawa ba, gama gaskiya zan faɗa. Amma na bar zancen haka, don kada wani ya ɗauke ni fiye da yadda yake ganina, ko yadda yake jin maganata.

⁷ Don kada in cika da girman kai saboda wafannan mafifitan manyan wahayoyi, sai aka sa mini wata kaya a jikina wadda ta zama ɗan sakon Shaidan, don ta wahalshe ni.

⁸ Sau uku na roki Ubangiji ya raba ni da wannan abu.

⁹ Amma ya ce mini, “Alherina ya ishe ka, domin a cikin rashin karfi ne ake ganin cikar ikona.” Saboda haka, zan kara yin takama da farin ciki game da rashin karfina, domin ikon Yesu Kiristi yã zauna tare da ni.

¹⁰ Shi ya sa nake murna cikin rashin karfi, da zagi, da shan wahaloli, da tsanantawa, da matsaloli, saboda Kiristi. Don a sa’ad da nake marar karfi a nan ne nake da karfi.

Damuwar Bulus domin Korintiyawa

¹¹ Na yi wauta kam, amma ku ne kuke tilasta mini, ku ne kuwa ya kamata ku yaba mini, domin ba inda na kãsa waɗannan mafiffitan manzanni, ko da yake ni ba kome ba ne.

¹² Abubuwan da suke tabbatar da manzo, alamu, abubuwa da kuma ayyukan banmamaki, an aikata su a cikinku da matuƙar nacewa.

¹³ Ta yaya ne darajarku ba tã kai ta sauran ikkilisiyoyi ba, ko kuwa don dai ban nawaita muku ba ne? Ku gafarta mini wannan laifi!

¹⁴ Yanzu a shirye nake in ziyarce ku sau na uku, ba zan kuma nawaita muku ba, don ba kayanku nake so ba, ku nake so. Gama ba yara ne da ɗaukar nauyin iyayensu ba, sai dai iyaye ne da ɗaukar nauyin yaran.

¹⁵ Don haka ina farin ciki in kashe dukan abin da nake da shi a kanku, har in ba da kaina ma dominku. In na kaunace ku fiye da haka, za ku rage kaunarku gare ni ne?

¹⁶ To, shi ke nan, ban nawaita muku ba. Ashe, sai ku ce dabara na yi muku, na shawo kanku ta hanyar yaudara!

17 Na cuce ku ne ta wurin wani daga cikin waƙanda na aiko a gare ku?

18 Na roki Titus ya zo wurinku. Na kuma aiki ɗan'uanmu tare da shi. Ko Titus ya cuce ku ne? Ba ruhu ɗaya yake bi da mu ba? Ba kuma hanya guda muka bi ba?

19 Ko tun dā can, kuna tsammani muna kāre kanmu a gare ku ne? A gaban Allah muke magana, kamar waƙanda suke cikin Kiristi. Kaunattuna, kome da muke yi, muna yi ne don inganta ku ne.

20 Gama ina tsoro, in na zo, in tarar da ku dabam da yadda nake so, ku ma ku tarar da ni dabam da yadda kuke so. Ina tsoro kada yā zama akwai faɗa, da kishi, da fushi mai zafi, da tsattsaguwa, da bata suna, da gulma, da girman kai, da hargitsi.

21 Ina tsoro kada sa'ad da na sāke zuwa, Allahna zai kaskantar da ni a gabanku, kuma in yi bakin ciki saboda waƙanda suka yi zunubi a dā, ba su kuma tuba daga aikin kazanta, da na fasikanci, da kuma lalata da suka sa kansu a ciki ba.

13

Gargadin karshe

1 Wannan za tā zama ziyarata ta uku a wurinku ke nan. “Dole a tabbatar da kowace magana ta bakin shaidu biyu ko uku.”*

2 Na riga na yi muku gargadi sa'ad da nake tare da ku a zuwana na biyu. Yanzu da ba na nan tare da ku, ina maimaita irin gargadin nan

* 13:1 M Sh 19.15

domin in na zo ba wanda zai ku buce wa horon nan,

³ da yake kuna neman tabbaci cewa Kiristi yana magana ta wurina ne. To, ai, shi ba rarrauna ba ne a gare ku, amma kakkarfa ne a cikinku.

⁴ Ko da yake tabbatacce an gicciye shi cikin rashin karfi, duk da haka, yana rayuwa bisa ga ikon Allah. Haka mu ma marasa karfi ne a cikinsa, amma ta wurin ikon Allah za mu rayu tare da shi don mu yi muku hidima.

⁵ Ku gwada kanku ku gani ko kuna cikin bangaskiya; ku auna kanku. Ashe, ba ku san cewa Kiristi Yesu yana cikinku ba? Sai ko in kun fādi gwajin.

⁶ Ina fata za ku gane cewa ba mu fādi gwajin ba.

⁷ Muna addu'a ga Allah kada ku aikata wani laifi. Ba don mutane su gani cewa mun ci gwajin ba ne, a'a, sai dai don ku yi abin da yake daidai, ko da yake zai zama kamar mun fādi gwajin ne.

⁸ Kai, ba dama mu saba wa gaskiya, sai dai mu bi bayan gaskiyar.

⁹ Murna muke sa'ad da ba mu da karfi, ku kuwa kuna da karfi. Addu'armu ita ce, ku zama cikakku.

¹⁰ Shi ya sa nake rubuta waƙannan abubuwa, sa'ad da ba na nan tare da ku, domin sa'ad da na zo, kada yā zama mini tilas in yi muku tsanani a game da nuna ikon nan da Ubangiji ya ba ni saboda ingantawa, ba saboda rushewa ba.

Gaisuwa ta karshe

¹¹ A karshe 'yan'uwa, sai wata rana. Ku yi kofari ku zama cikakku. Ku saurari rokona, ku zama da tunani daya, ku yi zaman salama. Allah na kauna da salama kuwa zai kasance tare da ku.

¹² Ku gaggai da juna da sumba mai tsarki.

¹³ Dukan tsarkaka suna gaishe ku.

¹⁴ Alherin Ubangiji Yesu Kiristi, da kaunar Allah, da zumuntar Ruhu Mai Tsarki su kasance tare da ku duka.

Biblica® Budadɗen Littafi Mai Tsarki, Sabon Rai Don Kowa™

**Hausa: Biblica® Budadɗen Littafi Mai Tsarki, Sabon
Rai Don Kowa™ (Bible) of Nigeria**

copyright © 2009, 2020 Biblica, Inc.

Language: Hausa

Contributor: Biblica, Inc.

An sami wannan aiki a saukaƙe a karkashin lasisin Kasa da kasa na Lasisin Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 na Kasa da kasa (CC BY-SA). Don a ga kwafin wannan lasisi, a ziyarci: <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> ko kuma a aika ta wasika zuwa ga Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

“Biblica” wani tambarin ne da aka yi wa rajista ta hannun Biblica, Inc., kuma yin amfani da tambarin Biblica® na bukata rubutaccen izinin Biblica, Inc. A karkashin sharaɗin lasisin CC BY-SA, za ka iya kwafa ka kuma saƙe raba wannan aikin da ba a gyaggyara ba muddin ba ka taɓa tambarin nan na Biblica® ba. Idan ka gyara wani kwafi ko ka juya wannan aiki, ta wurin kirkiro da aikin da aka samu, dole ne ka ka cire tambarin Biblica®. A aikin da aka samo, dole ne ka nuna canje-canjen da ka yi, ka kuma nuna aikin haka: “Ainihi aikin ta hannun Biblica, Inc. yana nan kyauta a www.biblica.com da buɗaɗɗen Littafi Mai Tsarki.”

Dole sharaɗin neman izini ya fita a kan kan magana ko kuma a shafi neman izinin aiki kamar haka:

Biblica® Budadɗen Littafi Mai Tsarki, Sabon Rai Don Kowa™

Neman Rubutaccen Izini © 2009, 2020 ta hannun Biblica, Inc.

Biblica® Open Hausa Contemporary Bible™

Copyright © 2009, 2020 by Biblica, Inc.

“Biblica” wani tambarin ne da aka yi wa rajista a ofishi Lamba Kerar da Tambari a Amurka ta hannun Biblica, Inc. Wanda aka yi amfani ta wurin samun izini.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

Dole kuma a samo aikin da ka yi daga ainihin aikin a karkashin wannan lasisi (CC BY-SA).

Idan za ka so ka sanar da Biblica, Inc. dangane da juyinka na wannan aiki, sai ka tuntuɓe mu a <https://open.bible/contact-us>.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: “The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible.”

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Buɗaɗɗen Littafi Mai Tsarki, Sabon Rai Don Kowa™

Neman RubutaccenIzini © 2009, 2020 ta hannun Biblica, Inc.

Biblica® Open Hausa Contemporary Bible™

Copyright © 2009, 2020 by Biblica, Inc.

“Biblica” wani tambarin ne da aka yi wa rajista a ofishi Lamba Kerar da Tambari a Amurka ta hannun Biblica, Inc. Wanda aka yi amfani ta wurin samun izini.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 2 May 2025 from source files dated 3 May 2025

18113be6-b3a0-530a-b78f-a25225282250